

9 Störung, Ursache und Abhilfe

HINWEIS

*) Abhilfe nur durch autorisiertes Personal

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
Motor	Siehe Bedienungsanleitung Motor	
Schaufelarm lässt sich nicht heben bzw. senken	Überdruckventil im Steuer- ventil ist offen Kugelblockhähne geschlossen	Überdruckventil kpl. aus- bauen und säubern, neu einstellen* öffnen
Erhöhte Lenkkraft notwendig	Überdruckventil in der Lenk- einheit ist offen Schieber im Prioritätsventil klemmt	Überdruckventil kpl. aus- bauen und säubern, neu einstellen* Prioritätsventil austau- schen*
Keine Lenkmöglich- keit	Einknicksicherung ist einge- legt	Einknicksicherung entfer- nen
Störungen in der Fahr- und Arbeits- hydraulik	Filterverstopfung Ölmangel im Hydraulikölbe- hälter Elektroanschlüsse an der Axialkolbenpumpe oder Axi- alkolbenmotor nicht fest oder total getrennt Elektro-Sicherung aus- gefallen	Filtereinsätze wechseln Öl nachfüllen Anschlüsse nach Elektro- schaltplan verbinden Sicherung wechseln
Störungen an der Bremsanlage	Feststellbremse hält das Gerät nicht fest Inchung arbeitet unregel- mäßig	Einstellung überprüfen ggf. nachstellen, wenn nö- tig Bremsbeläge wech- seln* Inchventil in der Axialkol- benpumpe prüfen, Betätigungszug mit Rück- holfeder prüfen

9 Trouble, Cause and Remedy

NOTE

*Remedy only by authorized personnel

Trouble	Probable Cause	Remedy
Engine	See Engine Operating Instructions	
Bucket arm cannot be raised/lowered	Pressure relief valve in the control valve is open	Completely dismantle and clean the pressure relief valve and re-adjust* open
	Ball block valves closed	
Steering requires increased effort	Pressure relief valve in the steering unit is open	Completely dismantle and clean the pressure relief valve and re-adjust* Replace the priority valve*
	Slide valve in priority valve jammed	
Steering not possible	Articulation lock is inserted	Remove the articulation lock
Defects in the hydraulic drive and loader system	Filter clogged	Replace filter insert
	Lack of oil in the hydr. oil reservoir	Refill oil
	Electrical connections to axial pist. pump or axial pist. eng. loose or disconnected	Connect according to the wiring diagram
Defects in the brake system	Electrical fuse blown	Replace fuse
	Parking brake does not hold the loader	Check adjustment, adj. if nec., when nec. replace brake linings*
	Inching functions irregularly	Check the inch valve in the axial pist. pump, check the oper. control w/release spring.

9 Dérangements, causes et remèdes

TRES IMPORTANT!

* Les mesures de remède sont uniquement à exécuter par des personnes autorisées

Dérangement	Causes probables	Remèdes
Moteur	voir manuel d'utilisation (moteur)	
Impossibilité de lever ou de baisser la flèche porte-godet	Le clapet de surpression dans le bloc de direction est ouvert Les vannes d'arrêt à boisseau sphérique sont fermées	Démonter tout le clapet, le nettoyer et le régler à nouveau
Une force plus élevée est nécessaire pour tourner la direction	Le clapet de surpression dans la commande servo est ouvert	Démonter complètement le clapet, le nettoyer et régler à nouveau
	Le tiroir dans la soupape de priorité est coincé.	Remplacer la soupape priorité*
Impossibilité de braquer les roues	Le blocage de sécurité de l'articulation est resté en place	Retirer le blocage de sécurité
Dérangements ds. les commandes hydrauliques de la transmission et de la flèche	Colmatage des filtres Pas assez d'huile dans le réservoir hydraulique	Remplacer les cartouches Ajouter de l'huile
	Connexions électriques de la pompe et du moteur à pistons axiaux desserrées ou totalement débranchées	Réaliser les connexions suivant le schéma électrique
	Fusibles claqués	Remplacer les fusibles
Dérangements du système de freinage	Le frein de parking ne retient pas le véhicule	Vérifier le réglage, le cas échéant le corriger. Si nécessaire, changer garnitures de freinage*
	Système de vitesse lente travaille irrégulièrement	Vérifier la cartouche d'étranglement dans la pompe à piston axiaux Vérifier la tirette de commande avec ressort de rappel.

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
	Betriebsbremse/Festhaltebremse arbeitet unregelmäßig	Bremsflüssigkeit prüfen Bremsklötze wechseln* Hauptbremszylinder prüfen
	E-Schalter im Hauptbremszylinder defekt	E-Schalter austauschen *
Lichtmaschine lädt nicht	Steckverbindung lose	Steckverbindung rein-drücken und arretieren
	Keilriemen gerissen	Keilriemen erneuern
	Lichtmaschinendrehzahl zu gering	Keilriemenspannung prüfen ggf. nachspannen
Schlauchkupplungen der Anbaugeräte lassen sich nicht lösen oder vollständig kuppeln	Erhöhter Druck in Folge von Wärmeeinwirkung auf das Anbaugerät	Verschraubung am Schlauchende über der Schnellkupplung vorsichtig lösen, Öl spritzt ab, der erhöhte Druck bricht zusammen, Verschraubung festziehen HINWEIS Öl auffangen
	Erhöhter Druck im Grundgerät	Durch Hin- und Herbewegen der hydraulischen Handhebel Leitungen drucklos machen
Arbeitsbewegungen mit dem Heckbagger nicht möglich	Magnetventil für Heckhydraulik ist geschlossen	Kippschalter betätigen
	Kugelblockhahn für hydraulische Klemmung ist geöffnet	Kugelblockhahn schließen
	Überdruckventil im Steuerventil ist offen	Überdruckventil kpl. ausbauen und säubern, neu einstellen*
	Ausleger läßt sich nicht verschwenken	Sicherungsbolzen für Straßenfahrt entfernen

Trouble	Probable Cause	Remedy
Generator not charging	Service brake/holding brake functions irregularly	Check brake fluid Replace brake pads* Check master brake cylinder* Replace E-switch*
	E-switch in master brake cyl. defect	
	Loose plug connections Fan belt torn Generator speed too low	Push in plug connections and secure Replace fan belt Check the fan belt tension, if nec. tighten
Hose couplings to attachments cannot be detached/compl. coupled	Increased pressure resulting from influence of heat on attachment	Carefully loosen the coupling at the hose end above the quick coupling; oil sprays off, increased pressure drops, tighten coupling NOTE - collect oil
	Increased pressure in basic unit	Remove the pressure in the lines by moving the hand levers back and forth
Working movements on the backhoe not possible	Solenoid valve for rear hydraulics closed	Actuate the toggle switch
	Ball block valve for hydraulic lock is open Pressure relief valve in the control valve is open	Close ball block valve Completely dismantle and clean the pressure relief valve and re-adjust*
	Boom cannot be swung	Remove road traffic safety bolt

Dérangement	Causes probables	Remèdes
La génératrice ne charge pas la batterie	Le frein de service travaille irrégulièrement	Vérifier le liquide de freinage* Remplacer les cales de freinage* Vérifier le vérin central de freinage* Remplacer l'interrupteur*
	L'interrupteur dans le vérin central de freinage ne fonctionne pas Cavaliers desserrés	Pousser les cavaliers et les fixer. Remplacer la courroie Vérifier la tension de la courroie, la resserrer le cas échéant.
	Courroie déchirée La génératrice tourne trop lentement	Desserrer avec précaution la bague couvrant le raccord à l'extrémité du tuyau, l'huile va sortir brusquement, la pression va tomber. Resserrer le raccord. TRES IMPORTANT! Recueillir l'huile
Impossibilité de desserrer ou débrancher les raccords rapides des équipements complémentaires	L'échauffement des équipements a augmenté la pression	Actionner la manette hydraulique dans les deux directions pour faire tomber la pression dans les canalisations.
	Pression trop élevée dans le groupe hydraulique	Actionner l'interrupteur à bascule
Impossibilité de faire marcher la pelle arrière	L'électrovanne pour l'hydraulique arrière est fermée	Fermer cette vanne
	La vanne d'arrêt à boisseau sphérique pour le blocage hydraulique est ouverte	Démonter tout le clapet, le nettoyer et le régler à nouveau
	Le clapet de surpression dans le distributeur est ouvert	Enlever le boulon de sécurité pour déplacement sur route
	Impossibilité de faire pivoter la flèche	